

COMMUNE



Flaxweiler

## Offiziell Matdeelung Communiqué officiel COVID-19 / CORONAVIRUS

### Braucht Dir Hëllef?

Wann Dir eng ufälleg Persoun oder a Quarantän sidd, kënt Dir lech bei der Gemeng op der Telefonsnummer **77 02 04-1** oder per Mail: [flaxweiler@flaxweiler.lu](mailto:flaxweiler@flaxweiler.lu) mellen.

### Brauchen Sie Hilfe?

Falls Sie eine anfällige Person sind oder unter Quarantäne stehen, können Sie sich bei der Gemeinde unter der Telefonnummer **77 02 04-1** oder per Mail [flaxweiler@flaxweiler.lu](mailto:flaxweiler@flaxweiler.lu) melden.

### Avez-vous besoin d'aide?

Si vous êtes une personne vulnérable ou sous quarantaine, vous pouvez contacter la commune au **77 02 04-1** ou par mail à [flaxweiler@flaxweiler.lu](mailto:flaxweiler@flaxweiler.lu).

#### Wie gött als vulnerabel ugesinn?

Als vulnerabel Leit ginn zum Beispill folgend Leit ugesinn:

- ▶ Eeler Leit;
- ▶ Diabetiker;
- ▶ Leit mat enger cardio-vaskulärer Erkrankung;
- ▶ Leit mat enger Erkrankung vun den Otemweeër;
- ▶ Kriibskrank Leit;
- ▶ Leit mat enger Immunschwächt;
- ▶ Leit mat anere Virekrankungen.

#### Wer wird als anfällig angesehen?

Als anfällige Personen sind zum Beispiel folgende Personen zu betrachten:

- ▶ ältere Personen;
- ▶ Diabetiker;
- ▶ Personen mit einer cardio-vaskulären Erkrankung;
- ▶ Personen mit einer Erkrankung der Atemwege;
- ▶ Personen mit einer Krebserkrankung;
- ▶ Personen mit Immunschwäche;
- ▶ Personen mit einer anderen Vorerkrankung.

#### Qui est considéré comme vulnérable?

Sont considérées comme personnes vulnérables toutes les personnes âgées et celles qui souffrent entre autres des maladies suivantes:

- ▶ Diabète;
- ▶ Maladies cardio-vasculaires;
- ▶ Maladies chroniques des voies respiratoires;
- ▶ Cancer;
- ▶ Faiblesse immunitaire due à une maladie ou à une thérapie;
- ▶ toute autre maladie antérieure.



## **Mir hëllefden Iech bei Ären Akeef fir Liewensmëttel a Medikamenter**

Dës Hëllef adresséiert sech an der schwiegerger Zäit di mir lo duerchliewen un eis Awunner iwwer 65 Joer, un di vulnerabel Leit oder un Leit a Quarantän di soss keng Hëllef hu fir hir Akeef fir Liewensmëttel a Medikamenter ze maachen.

Rufft eis un a mir vermëttelen iech un di Organisatioune, Servicer oder Leit di et duerchféieren oder wou Dir är Commande opgi kennt.

**Telefonsnummer: 770204-1 Méindes bis Freides vun 8:30-11:30 a vun 14:30 bis 16:00 Auer**



## **Wir helfen Ihnen bei den Einkäufen von Lebensmitteln und Medikamenten**

Dieses Hilfsangebot richtet sich in dieser sehr schwierigen Zeit welche wir momentan durchleben an alle Einwohner ab 65 Jahre, an alle anfälligen Personen oder jene welche sich zur Zeit in Quarantäne befinden und auf fremde Hilfe angewiesen sind.

Rufen Sie uns an und wir vermitteln Sie an Organisationen, Dienstleister oder Personen welche die Einkäufe für Sie erledigen und Sie beliefern.

**Telefonnummer: 770204-1 Montag bis Freitag von 8:30-11:30 und von 14:30 bis 16:00 Uhr**

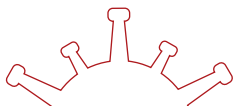


## **Nous vous aidons à faire vos courses d'aliments et de médicaments**

Cette aide s'adresse dans ces temps très difficiles que nous vivons actuellement à tous les habitants âgés de plus de 65 ans ainsi qu'aux personnes vulnérables ou se trouvant actuellement en quarantaine.

Contactez-nous et nous vous aiderons à contacter les services, organisations ou personnes qui s'occuperont des livraisons.

**Numéro de contact : 770204-1 du lundi au vendredi de 8:30-11:30 et de 14:30 à 16:00 heures**



## Ëffentlech Plazen, déi zou sinn

- Sämtlech öffentlech Gebaier
- Sports-Terrain'e a -Plazen
- Pétanque-Plaz
- sämtlech Spillplazen

## Servicer déi ofgesot sinn

- × Servicer vum CIGR Greiwemaacher
- × Nightlife- & Maartbus
- × Bicherbus
- × Centre de recyclage „Muertendall“

## Servicer déi weiderlaafen

- ▶ Servicer vun der Gemeng (fir administrativ & technesch Noutfäll)
- ▶ Flaxbus
- ▶ Poubellen eidel maachen, Asammler vu Plastik (Valorlux), Pobeier, Glas, Biomüll.

**Restaurant'en:** D'Gemeng huet eng Lëscht vu Restauranten, déi liwweren. Informéiert lech dozou w.e.g. um Telefon 77 02 04-1.

**Letz Shop:** Online-Shop fir Liewensméttel fir vulnerabel Persounen: » [corona.letzshop.lu](https://corona.letzshop.lu) / **Tel.: 8002-9292**

## Öffentliche Plätze, die geschlossen sind

- Kulturzentren und andere öffentliche Gebäude
- Sportplätze
- Pétanque-Platz
- sämtliche Spielplätze

## Dienste, die eingestellt sind

- × Dienste des CIGR Grevenmacher
- × Nightlife- & Maartbus
- × Bicherbus
- × Recycling-Center „Muertendall“

## Dienste, die weiterlaufen

- ▶ Dienste der Gemeinde (für administrative & technische Notfälle)
- ▶ Flaxbus
- ▶ Mülltonnen leeren, Einsammeln von Plastik (Valorlux), Papier, Glas, Biomüll.

**Restaurants:** Die Gemeindeverwaltung verfügt über eine Liste von Restaurants, die einen Lieferservice anbieten. Informieren Sie sich dazu bitte über Tel. 77 02 04-1.

**Letz Shop:** Lebensmittel-online-Shop für anfällige Personen: » [corona.letzshop.lu](https://corona.letzshop.lu) / **Tel.: 8002-9292**

## Endroits publics fermés

- Centres culturels et autres locaux publics
- Terrain de sport
- Aire de pétanque
- Toutes les aires de jeux

## Services publics suspendus

- × Services du CIGR Grevenmacher
- × Nightlife- & Maartbus
- × Bicherbus
- × Recycling-Center « Muertendall »

## Services publics non-suspendus

- ▶ Services de la commune (Pour des raisons d'urgence et techniques)
- ▶ Flaxbus
- ▶ Vidage des poubelles, collecte de plastic (Valorlux), papier, verre, déchets biodégradables.

**Restaurants:** L'administration communale dispose d'un relevé de restaurants qui offrent un service de livraison. Veuillez vous en informer au tél. 77 02 04-1.

**Letz Shop:** Online-shop pour aliments pour personnes vulnérables: » [corona.letzshop.lu](https://corona.letzshop.lu) / **Tél.: 8002-9292**

# JE SUIS VULNÉRABLE

J'ai plus de 65 ans.



ou/et



Je souffre d'une des maladies suivantes:

- le diabète de « type 1 » ou « type 2 »
- les maladies cardio-vasculaires
- les maladies chroniques des voies respiratoires
- le cancer
- une faiblesse immunitaire due à une maladie ou à une thérapie

## J'AI DES SYMPTÔMES

> 37,5°



Fièvre



Difficultés respiratoires



Toux

- Prenez contact par téléphone avec votre **médecin traitant**
- S'il n'est pas disponible ou si vous n'avez pas de médecin traitant, appelez la **HOTLINE: 8002 8080**
- En cas d'**urgence vitale** (symptômes aggravés), appelez le **112**

## JE N'AI PAS DE SYMPTÔME

Alors appliquez les 6 gestes barrière recommandés: [gouvernement.lu/coronavirus](https://gouvernement.lu/coronavirus)

et



Effectuez les courses en dehors des heures de pointe, si possible.



Évitez les événements de masse et les lieux rassemblant, en milieu confiné, un nombre élevé de personnes et où il n'est pas possible de maintenir une distance de sécurité de 1 à 2 mètres.



Reportez les voyages non nécessaires.



Évitez les transports publics autant que possible.

## MAIS

A

J'ai eu un contact **occasionnel\*** avec une personne COVID-19 confirmée

\* Qui ne correspond pas au cas B

**ALORS**



Mettez-vous en **auto-quarantaine** et vérifiez les symptômes:

- **Fièvre** (prise de température 2x/jour)
- **Toux**
- **Difficultés respiratoires**

B

Je vis sous le même toit qu'une personne COVID-19 confirmée ou j'ai eu des relations intimes avec une personne COVID-19 confirmée

et/ou

J'ai eu un contact **étroit ou direct** avec une personne COVID-19 confirmée, c'est à dire **inférieur à 2 mètres** durant **plus de 15 minutes** ou par exemple un serrage de main



**ALORS**

**Recommandation stricte**

Mettez-vous en **auto-quarantaine**. Isolez-vous de la personne infectée et vérifiez les symptômes:

- **Fièvre** (prise de température 2x/jour)
- **Toux**
- **Difficultés respiratoires**

Si un de ces symptômes est présent:

- Prenez contact par téléphone avec votre **médecin traitant**
- S'il n'est pas disponible ou si vous n'avez pas de médecin traitant, appelez la **HOTLINE: 8002 8080**
- En cas d'**urgence** (symptômes aggravés), appelez le **112**

# JE NE SUIS PAS VULNÉRABLE

## J'AI DES SYMPTÔMES

> 37,5°



Fièvre



Difficultés respiratoires



Toux

- Prenez contact par téléphone avec votre **médecin traitant**
- S'il n'est pas disponible ou si vous n'avez pas de médecin traitant, appelez la **HOTLINE: 8002 8080**
- En cas d'**urgence vitale** (symptômes aggravés), appelez le **112**

## JE N'AI PAS DE SYMPTÔME

Alors appliquez les 6 gestes barrière recommandés: [gouvernement.lu/coronavirus](http://gouvernement.lu/coronavirus)

et



Effectuez les courses en dehors des heures de pointe, si possible.



Évitez les événements de masse et les lieux rassemblant, en milieu confiné, un nombre élevé de personnes et où il n'est pas possible de maintenir une distance de sécurité de 1 à 2 mètres.



Reportez les voyages non nécessaires.



Évitez les transports publics autant que possible.

## MAIS

**A**

J'ai eu un contact **occasionnel\*** avec une personne COVID-19 confirmée

\* Qui ne correspond pas aux cas B et C

OU

**B**

Je vis sous le même toit qu'une personne COVID-19 confirmée ou j'ai eu des relations intimes avec une personne COVID-19 confirmée

OU

**C**

J'ai eu un contact **étroit ou direct** avec une personne COVID-19 confirmée, c'est à dire **inférieur à 2 mètres** durant **plus de 15 minutes** ou par exemple un serrage de main

### ALORS

Continuez à appliquer les **6 gestes barrière** recommandés: [gouvernement.lu/coronavirus](http://gouvernement.lu/coronavirus)



Lavez-vous régulièrement et correctement les mains à l'eau et au savon.



Évitez de serrer des mains ou de faire la bise.



En cas de maladie restez à la maison, n'allez pas au travail ou à l'école.



Toussez ou éternuez dans le pli du coude ou un mouchoir en papier.



Évitez les contacts proches avec les personnes malades.



Évitez de toucher votre visage avec vos mains.

### ALORS

**Semaine 1** (7 premiers jours)  
Mettez-vous en **auto-quarantaine**. Isolez-vous de la personne infectée et vérifiez les symptômes:

- **Fièvre** (prise de température 2x/jour)
- **Toux**
- **Difficultés respiratoires**

**Semaine 2** (7 jours suivants)  
Poursuivez une **auto-surveillance de 7 jours**, toujours en observant les symptômes:

- **Fièvre** (prise de température 2x/jour)
- **Toux**
- **Difficultés respiratoires**

Si un de ces symptômes est présent:

• Prenez contact par téléphone avec votre **médecin traitant**

• S'il n'est pas disponible ou si vous n'avez pas de médecin traitant, appelez la **HOTLINE: 8002 8080**

• En cas d'**urgence** (symptômes aggravés), appelez le **112**



+ 15 mn



### ALORS

Mettez-vous en **auto-surveillance** durant **14 jours**, en vérifiant les symptômes suivants:

- **Fièvre** (prise de température 2x/jour)
- **Toux**
- **Difficultés respiratoires**

Si un de ces symptômes est présent:

• Prenez contact par téléphone avec votre **médecin traitant**

• S'il n'est pas disponible ou si vous n'avez pas de médecin traitant, appelez la **HOTLINE: 8002 8080**

• En cas d'**urgence** (symptômes aggravés), appelez le **112**



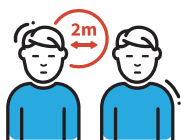
# CORONAVIRUS COVID-19 INFORMATIONEN UND RICHTLINIEN



**SIE MÜSSEN NICHT VOR DIE TÜR?  
BLEIBEN SIE BITTE ZUHAUSE!**

**#BLEIFTDOHEEM**

**HALTEN SIE SICH AN FOLGENDE  
EMPFEHLUNGEN:**



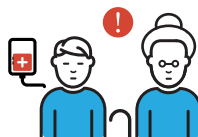
Vermeiden Sie engen Kontakt. Halten Sie permanent 2 Meter Abstand.



Vermeiden Sie das Händeschütteln oder Küssen.



Vermeiden Sie öffentliche Verkehrsmittel sofern möglich und verschieben Sie unnötige Reisen.



Schützen Sie gefährdete Personen.

**GEHEN SIE NUR NACH DRAUSSEN WENN:**



- Sie zur Arbeit müssen.
- Sie für sich oder für gefährdete Personen einkaufen.
- Im Notfall.

**FÜR WEITERE INFORMATIONEN:**

 [gouvernement.lu/coronavirus](https://gouvernement.lu/coronavirus)

 8002 - 8080

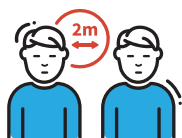
# CORONAVIRUS COVID-19 INFORMATIONS ET DIRECTIVES



**VOUS NE DEVEZ PAS SORTIR ?  
RESTEZ À LA MAISON S.V.P. !**

**#BLEIFTDOHEEM**

**RESPECTEZ LES RECOMMANDATIONS  
SUIVANTES :**



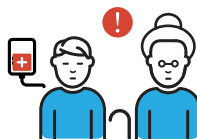
Évitez le contact étroit.  
Gardez une distance de  
2 mètres.



Évitez de serrer des mains  
ou de faire la bise.



Reportez les voyages  
non nécessaires et évitez  
les transports publics  
autant que possible.



Protégez les personnes  
vulnérables.

**SORTEZ SEULEMENT SI :**



- Vous devez aller au travail.
- Vous allez faire des courses pour vous-mêmes ou pour des personnes vulnérables.
- En cas d'urgence.

**POUR SE RENSEIGNER :**

 [gouvernement.lu/coronavirus](https://gouvernement.lu/coronavirus)

 8002 - 8080

# CORONAVIRUS COVID-19

## INFORMATIONEN UND RICHTLINIEN

## INFORMATIONS ET DIRECTIVES

### SCHUTZMASSNAHMEN FÜR GEFÄHRDETE PERSONEN

### MESURES PROTECTRICES POUR POPULATIONS À RISQUE

#### WER SIND DIE GEFÄHRDETEN PERSONEN?

#### QUI SONT LES PERSONNES VULNÉRABLES ?



Personen die über 65 Jahre alt sind.

*Les personnes de plus de 65 ans.*

Personen die bereits an einer der unten aufgelisteten Krankheiten leiden:

Diabetes, Kardiovaskuläre Erkrankungen, Chronische Atemwegserkrankungen, Krebs, Krankheits- oder therapiebedingte Immunschwäche.

*Les personnes souffrant de maladies :*

*Le diabète, les maladies cardio-vasculaires, les maladies chroniques des voies respiratoires, le cancer, une faiblesse immunitaire due à une maladie ou à une thérapie.*

#### FOLGENDE EMPFEHLUNGEN SIND VON GEFÄHRDETEN PERSONEN ZU BEACHTEN:

#### LES RECOMMANDATIONS SUIVANTES S'APPLIQUENT POUR LES PERSONNES VULNÉRABLES :



Erledigen Sie Besorgungen wenn möglich außerhalb der Stoßzeiten.

*Effectuez les courses en dehors des heures de pointe, si possible.*



Vermeiden Sie Massenveranstaltungen und geschlossene Orte mit Menschen- ansammlungen und Orte an denen es nicht möglich ist, einen Sicherheitsabstand von 1 bis 2 Metern einzuhalten.

*Évitez les événements de masse et les lieux rassemblant, en milieu confiné, un nombre élevé de personnes et où il n'est pas possible de maintenir une distance de sécurité de 1 à 2 mètres.*



Verschieben Sie unnötige Reisen.

*Reportez les voyages non nécessaires.*



Vermeiden Sie öffentliche Verkehrsmittel so weit wie möglich.

*Évitez les transports publics autant que possible.*

FÜR WEITERE INFORMATIONEN: / POUR SE RENSEIGNER :

 [gouvernement.lu/coronavirus](https://gouvernement.lu/coronavirus)

 8002 - 8080

IM NOTFALL / EN CAS D'URGENCE :

**112**



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de la Santé

Direction de la santé

**Sante.lu**

